



CDR-30

Manuel Technique

Imprimé en Allemagne.

Réimpression, même partielle, ainsi que reproductions de tout type uniquement avec l'accord écrit de la société Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
D-70435 Stuttgart

Table des matières

Remarques générales	3	Mode CD	18
Éléments de commande	4	Mise en marche du mode CD	18
Concept de commande	5	Mode simple.....	19
Touches programmables.....	5	Mode changeur de CD (en option)	19
Ecran.....	5	Fonctions de lecture.....	20
Commande par menus	7	Liste des titres	21
Utilisation générale.....	8	AUX (en option)	23
Mise en marche	8	Branchement d'une source externe	23
Arrêt.....	8	Mode téléphone (en option)	24
Réglage du volume	8	Bluetooth®	24
Réglages du son.....	8	Mise en marche du mode téléphone	25
Réglage du son étendu.....	9	Connexion du téléphone portable	25
Paramétrage système	11	Téléphone	28
Réglage de la luminosité.....	11	Répertoire	30
Mode FM.....	12	Fonctions étendues du téléphone	32
Mise en marche du mode FM	12	Dépannage	34
Recherche ou réglage manuel des stations	12	Index alphabétique	36
Mémorisation et accès aux stations	12		
Liste des stations	13		
Fonctions étendues de l'autoradio	14		
Mode AM.....	16		
Mise en marche du mode AM.....	16		
Recherche ou réglage manuel des stations	16		
Mémorisation et accès aux stations	17		
Fonctions étendues de l'autoradio	17		

Remarques générales

Avertissement !

Le CDR-30 peut détourner votre attention de la circulation. Vous pourriez provoquer un accident et vous mettre, ainsi que d'autres personnes, en danger.

- ▷ Concentrez toute votre attention sur la circulation !
 - ▷ N'utilisez les commandes du CDR-30 que lorsque les conditions de circulation le permettent.
 - ▷ Ne changez le support de données que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
 - ▷ Réglez le volume sonore de manière à entendre les bruits importants en provenance de l'extérieur par ex. klaxon , sirènes ou signaux d'alarme.
-

Avertissement !

Le CDR-30 est un produit laser de classe 1. A l'ouverture du boîtier ou si le boîtier est défectueux ou endommagé, les rayons laser invisibles constituent un danger pour les yeux.

- ▷ N'ouvrez pas le boîtier.
 - ▷ Ne retirez aucun cache.
 - ▷ N'effectuez aucune réparation sur l'appareil. Faites réparer l'appareil par un atelier qualifié.
-

Circuits de protection

Le CDR-30 possède des circuits de protection pour éviter la plupart des dommages sur l'appareil :

- Lorsque la tension d'alimentation est trop faible ou trop forte ou lorsque le CDR-30 est trop chaud, le CDR-30 s'éteint automatiquement.
- Si le lecteur CD chauffe trop, le mode CD se coupe automatiquement. Vous pouvez toutefois changer de source audio, jusqu'au refroidissement du lecteur CD.

Protection antivol

Lorsque l'alarme antivol du véhicule est allumée, il n'est pas possible de mettre le CDR-30 en marche.



Éléments de commande

Éléments de commande du CDR-30

1		Touche de décrochage du combiné
2		Touche de raccrochage du combiné
3		Touches programmables
4		Recherche de stations/SCAN/ page précédente
5		Recherche de stations/SCAN/ page suivante
6		Bouton de réglage du volume – interrupteur marche/arrêt – mise en sourdine (MUTE)
7		Touches pour les fonctions principales du CDR-30 :
	FM	Mode radio FM
	AM	Mode radio AM
	CD-AUX	Mode CD/mode AUX
	SOUND	Réglages du son
	PHONE	Mode téléphonique (en option)
	SET	Réglages/Paramétrage système
8		Bouton rotatif/poussoir – liste des stations FM
9		Touche retour
10		Ecran
11		Fente à CD
12		Touche éjection

Concept de commande

Touches programmables

Le CDR-30 dispose de six touches programmables qui prennent diverses fonctions selon l'affichage actuel. La fonction de la touche programmable s'affiche à l'écran, juste à côté de la touche programmable. Ci-dessous un exemple d'affichage avec l'explication des touches programmables correspondantes :

Touche programmable	Fonction
1 Tri	Ouvre le sous-menu pour les réglages du tri des stations.
2 Régional	Mise en marche <input checked="" type="checkbox"/> ou arrêt <input type="checkbox"/> du programme régional (lorsqu'une touche programmable est en gris, la fonction n'est pas disponible et ne peut donc pas être activée).
3	Touche programmable sans fonction dans ce menu.
4 Texte radio	Ouvre le sous-menu pour le texte radio.
5 RDS	Mise en marche ou arrêt des fonctions RDS <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> .
6 TP	Mise en marche <input type="checkbox"/> ou arrêt des infos trafic <input checked="" type="checkbox"/> .



Ecran

La zone centrale de l'écran **7** donne les informations les plus importantes sur le mode de fonctionnement (par ex. le nom de la station). Dans la barre d'état **8** dans la zone inférieure de l'écran, les symboles et le chemin du menu utilisé pour le menu actuel (ici : SET) s'affichent.

Symboles de la barre d'état

- Affichage pour le mode téléphone (en option). L'affichage dépend du téléphone utilisé.

Symboles de la barre d'état

- Mode radio FM
- Mode radio AM
- Mode CD
- Mode MP3
- Mode AUX (en option)
- Mode téléphone (en option),
- Réglages du son
- Paramétrage système
- Fonction Infos trafic activée et proposée par la station de radio.



Affichages des listes

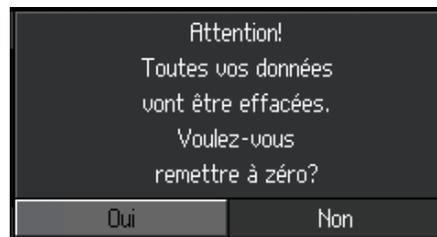
Dans certains menus, comme par ex. la liste des titres en mode MP3, (voir figure), les informations vous sont données sous forme de liste.

Vous pouvez déplacer la sélection (ligne claire) vers le bas ou le haut en tournant le bouton rotatif/poussoir vers la gauche ou la droite.

Pour valider votre sélection, appuyez sur le bouton rotatif/poussoir.



Dans l'exemple, le dossier Beatles - Blue Album est ouvert et le contenu s'affiche.



Messages

Des messages apparaissent par ex. lorsque vous remettez le CDR-30 à zéro ou lorsqu'une info trafic est diffusée.

En cas de messages avec demande (voir figure), vous pouvez sélectionner votre réponse avec le bouton rotatif/poussoir et valider en appuyant (par ex. tourner le bouton rotatif/poussoir vers la droite pour sélectionner Non et valider en appuyant).

Commande par menus

Menus principaux et sous-menus

L'accès à chaque fonction principale (par ex. mode FM) du CDR-30 se fait avec la touche correspondante (par ex. **FM**). Le menu principal s'ouvre à partir duquel vous pouvez accéder aux diverses fonctions et sous-menus qui vous sont proposés via les touches programmables.

Si vous souhaitez quitter un sous-menu, vous retournez au menu principal par étapes avec la touche .

Réglages

Pour les modes FM, AM, SON et PHONE, un menu de réglage affecté aux modes de fonctionnement est disponible. Vous accédez au menu de réglage en appuyant d'abord sur la touche de fonction principale, puis sur la touche **SET**.

Paramétrage système

Si vous appuyez longuement sur la touche **SET**, vous accédez au menu de paramétrage du système dans lequel vous pouvez choisir la langue ou remettre l'appareil à zéro.

Lisez le chapitre „PARAMÉTRAGE SYSTÈME“ page 11..

Utilisation générale

Mise en marche

- ▷ Appuyez brièvement sur le bouton du volume.
Le dernier menu principal appelé s'affiche et la dernière source audio choisie est activée.

Arrêt

- ▷ Appuyez longuement sur le bouton du volume.

Remarque

Lorsque le CDR-30 est allumé, il s'éteint et s'allume automatiquement en même temps que le contact.

Réglage du volume

Le bouton de réglage du volume permet de régler le volume des sources audio (AM, FM, CD et AUX) et celui du dispositif téléphonique mains libres. Le volume sonore de toutes les sources audio et celui du dispositif téléphonique mains libres sont mémorisés séparément.

- ▷ Tournez le bouton de réglage du volume vers la droite pour monter le son.
- ▷ Tournez le bouton de réglage du volume vers la gauche pour baisser le son.

Mise en sourdine (MUTE)

Activation

- ▷ Appuyez brièvement sur le bouton du volume.
Dans la ligne d'état, le symbole de mise en sourdine  s'affiche.

Désactivation

- ▷ Appuyez brièvement sur le bouton du volume.
Le symbole de mise en sourdine  disparaît.



Réglages du son

Les réglages du son permettent de régler le CDR-30 de manière optimale en matière de basses, d'aigus, de balance, fader et volume sonore. Les réglages du son se règlent **indépendamment pour chaque source audio**.

- ▷ Appuyez sur la touche **SOUND**.

Le menu Son et les valeurs de réglage actuelles pour le son s'affichent.

Réglage des basses

1. Appuyez sur la touche programmable Basses.
2. Réglez sur la valeur souhaitée avec le bouton rotatif/poussoir.

Réglages des aigus

1. Appuyez sur la touche programmable **Aigus**.
2. Réglez sur la valeur souhaitée avec le bouton rotatif/poussoir.

Réglage de la balance

Le réglage de la balance permet de régler la répartition du volume sonore entre les haut-parleurs gauche et droit.

1. Appuyez sur la touche programmable **Balance**.
2. Réglez sur la position souhaitée avec le bouton rotatif/poussoir.

Réglage du fader

En fonction de l'équipement du véhicule, vous pouvez régler la répartition du volume sonore entre les haut-parleurs avant et arrière avec le réglage du fader.

1. Appuyez sur la touche programmable **Fader**.
2. Réglez sur la position souhaitée avec le bouton rotatif/poussoir.

Réglage Loudness (sauf réf. 680 – Bose® Sound-System)

Le réglage Loudness accroît le volume en augmentant les sons graves (basses). Ce réglage fait surtout effet lorsque le volume sonore réglé est faible.

- ▷ Appuyez sur la touche programmable **Loudness**.

Loudness est maintenant activé ou désactivé .



Réglage du son étendu

1. Appuyez sur la touche **SOUND**.
2. Appuyez sur la touche **SET**.

Le menu **Paramétrage son** et les valeurs de réglage actuelles pour le son s'affichent.

Volume sonore des infos trafic

Le réglage du volume sonore des infos trafic **TA Vol.** vous permet de régler le volume sonore minimum des infos trafic.

- ▷ Appuyez sur la touche programmable **TA Vol.**

Réglez sur la valeur souhaitée avec le bouton rotatif/poussoir :

- +1: réglage standard
- +2: volume légèrement accru
- +3: volume légèrement réduit.

Volume sonore en fonction de la vitesse (sauf réf. 680 – Bose® Sound-System)

La fonction **SDVC** est une fonction qui ajuste automatiquement le volume sonore en fonction de la vitesse du véhicule. Si la vitesse est élevée, le son monte. Ceci permet de compenser les bruits du véhicule qui apparaissent à vitesse élevée.

1. Appuyez sur la touche programmable SDVC.

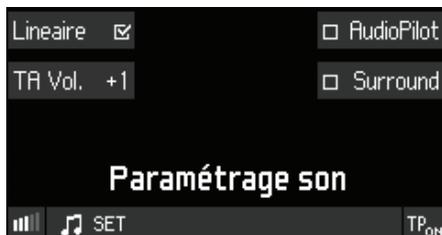
La fonction SDVC est maintenant activée ou désactivée .

2. Appuyez sur la touche Niveau.
3. Réglez sur le niveau SDVC souhaité avec le bouton rotatif/poussoir.

Réglages pour le pack son "BOSE"

AudioPilot® (uniquement avec la réf. 680 – Bose® Sound-System)

Le vent, les bruits de roulement ou la pluie peuvent affecter le plaisir d'écoute de la musique dans un véhicule. Avec un microphone, AudioPilot® enregistre tous les bruits du véhicule. Ensuite, un filtre numérique fait la distinction entre la musique que l'on souhaite écouter et les bruits parasites. A l'étape suivante, le système ajuste en permanence la restitution de la musique dans le son et le volume de manière à compenser les bruits parasites. Il n'est plus nécessaire d'ajuster le son et le volume manuellement.



- ▷ Appuyez sur la touche programmable Audiopilot.

La fonction Audiopilot est maintenant activée ou désactivée .

Linéaire

Lorsque vous activez la fonction Linéaire, le CDR-30 passe du réglage du son avec accentuation des basses (Linéaire désactivé) au réglage plus fin du son (Linéaire activé).

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Linéaire.

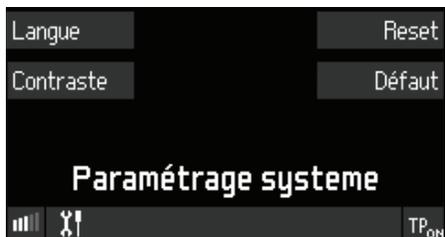
La fonction Linéaire est maintenant activée ou désactivée .

Surround® (uniquement avec la réf. 680 – Bose® Sound-System)

Le **traitement du signal Centerpoint®** génère un son Surround sur plusieurs canaux à partir de sources stéréo classiques comme les CD, la radio ou les formats MP3 (ce faisant le signal stéréo est analysé en permanence et converti par un algorithme breveté de Bose en son Surround sur plusieurs canaux. Le **traitement du signal SurroundStage®**, une technologie développée par Bose, émet les informations Surround générées aux haut-parleurs adéquats et offre à l'auditeur un son harmonieux sur 360°.

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Surround.

La fonction Surround est maintenant activée ou désactivée .



Paramétrage système

Le menu Paramétrage système vous permet de choisir la langue et de régler le contraste, ou de réinitialiser l'appareil..

- Appuyez longuement sur la touche **SET** .
Le menu Paramétrage système s'affiche.

Réglage de la langue

1. Appuyez sur la touche programmable Langue.
2. Réglez la langue voulue avec le bouton rotatif/poussoir et validez en appuyant.

Remise à zéro des réglages

Vous pouvez remettre le CDR-30 sur les réglages d'usine. Ce faisant, tous les réglages sont remis à leurs valeurs initiales (par ex. les réglages du son).

1. Appuyez sur la touche programmable Défaut.
La demande suivante s'affiche : "Voulez-vous mettre//tous les paramètres par défaut ?"
2. Choisir Oui ou Non avec le bouton rotatif/poussoir et appuyez pour valider.

Réglage du contraste de l'écran

1. Appuyez sur la touche programmable Contraste.
2. Réglez sur la valeur souhaitée avec le bouton rotatif/poussoir.

Suppression de toutes les données mémorisées

Vous pouvez supprimer toutes les données mémorisées sur le CDR-30. Toutes les données personnelles sont alors supprimées (par ex. les numéros de téléphone) et tous les réglages remis sur leurs valeurs par défaut (par ex. réglages du son). La liste des appareils est aussi supprimée.

1. Appuyez sur la touche programmable Reset.

Le message suivant apparaît : "Perte des données ! Toutes vos données vont être effacées. Voulez-vous remettre à zéro ?"

2. Choisir Oui ou Non avec le bouton rotatif/poussoir et appuyez pour valider.

Si vous choisissez Oui, un autre message apparaît : "Perte des données ! Voulez-vous vraiment remettre à zéro ?"

3. Choisir Oui ou Non avec le bouton rotatif/poussoir et appuyez pour valider.

Réglage de la luminosité

La luminosité de l'écran s'ajuste automatiquement à la luminosité ambiante. Les éléments de commande sont éclairés dès que la lumière du véhicule est allumée.



Mode FM

Mise en marche du mode FM

- ▷ Appuyez sur la touche **FM**.

Recherche ou réglage manuel des stations

Réglage manuel de la fréquence

- ▷ Réglez sur la fréquence souhaitée avec le bouton rotatif/poussoir.
Vous entendez la fréquence réglée.

Démarrage de la recherche de stations

Avec la fonction de recherche de stations, vous pouvez chercher la station qui se trouve le plus près sur la bande de fréquences de la station actuellement écoutée.

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche **▶** pour chercher une station se trouvant au-dessus de la fréquence actuellement réglée.

ou

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche **◀** pour chercher une station se trouvant au-dessous de la fréquence actuellement réglée.

La recherche des stations démarre et s'arrête dès que le CDR-30 a trouvé une station.

SCAN

La fonction SCAN cherche toutes les stations de la bande de fréquences et les diffuse pendant un court instant.

Démarrage de la fonction SCAN

- ▷ Appuyez longuement sur la touche **◀** ou **▶**.

Arrêt de la fonction SCAN

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche **◀** ou **▶**.

La dernière station trouvée est diffusée.



Mémorisation et accès aux stations

Niveaux et emplacements de mémoire

Le CDR-30 dispose de trois niveaux de mémoire en mode FM (FM1, FM2 et FM3). Vous pouvez mémoriser cinq stations sur chaque niveau de mémoire. Pour ce faire, vous avez des emplacements de mémoire sur les touches programmables.

Sélection du niveau de mémoire

- ▷ Appuyez sur la touche **FM** à plusieurs reprises, jusqu'à obtenir le niveau de mémoire souhaité (FM1, FM2, FM3).

Mémorisation des stations

- ▷ Appuyez longuement sur la touche programmable de l'emplacement de mémoire souhaité.

Vous entendez un bref bip de confirmation. La station est mémorisée à l'emplacement choisi et est diffusée.

Accès aux stations

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche programmable de la station souhaitée.

Le CDR-30 diffuse la station souhaitée. La touche programmable sélectionnée apparaît maintenant sur fond clair. Vous voyez au centre de l'écran les informations actuelles sur la station.

Recherche et mémorisation automatiques des stations (Autostore)

La fonction Autostore mémorise les cinq stations ayant la meilleure qualité de réception sur les emplacements de mémoire d'un niveau (FM1, FM2 ou FM3).

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Autostore.

La question suivante apparaît : "Voulez-vous recouvrir FM1 ?".

- ▷ Choisissez Oui ou Non avec le bouton rotatif/poussoir et appuyez pour valider.

Le CDR-30 recherche sur la totalité de la bande de fréquences et mémorise les cinq stations les mieux captées sur les emplacements de mémoire.

- ▷ Annuler : appuyez sur la touche .

Best-FM

Le niveau de mémoire Best-FM liste automatiquement les six émetteurs avec la meilleure qualité de réception sur un niveau de mémoire séparé. L'ordre des stations sur les touches programmables dépend des conditions de réception variables et n'a pas de rapport avec la puissance de l'émetteur.

Sur le niveau Best-FM, vous ne pouvez pas mémoriser de stations manuellement. La fonction Autostore n'est pas disponible ici non plus.

- ▷ Appuyez sur la touche  à plusieurs reprises jusqu'à atteindre Best-FM.

Liste des stations

La liste des stations contient toutes les stations que le CDR-30 reçoit actuellement. A gauche le nom de la station et à droite le type de programme (PTY) s'affichent. En cas de mauvaise réception ou si l'émetteur n'envoie pas d'informations RDS, seule la fréquence de la station s'affiche.

Le symbole  indique que c'est cette station qui est actuellement diffusée.



Accès à la liste des stations

- ▷ Appuyez brièvement sur le bouton rotatif/poussoir.

Sélection d'une station de la liste

- ▷ Avec le bouton rotatif/poussoir, sélectionnez la station souhaitée et validez en appuyant.

Sortie de la liste des stations

- ▷ Appuyez sur la touche .



Fonctions étendues de l'autoradio

- ▷ Appuyez sur la touche **FM**.
- ▷ Appuyez sur la touche **SET**.

Le sous-menu s'ouvre et les valeurs actuellement définies pour les fonctions étendues de l'autoradio s'affichent.

Qu'est-ce que le RDS ?

La fonction RDS permet la réception d'informations supplémentaires non audibles. La fonction RDS ne fonctionne que lorsqu'elle est prise en charge par la station et que les données RDS peuvent être captées. De nombreuses stations transmettent via RDS par ex.

- le nom de la station (PI),
- le type de programme de la station (PTY) ou
- une liste de fréquences alternatives (AF) pour pouvoir changer de fréquence en cas de mauvaise réception.

Mise en marche de la fonction RDS

Lorsque la fonction RDS est activée, le CDR-30 passe automatiquement à la fréquence alternative de l'émetteur pour obtenir une réception optimale.

- ▷ Appuyez sur la touche programmable RDS.

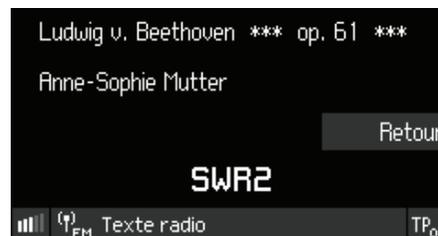
La fonction RDS est maintenant activée ou désactivée .

Mise en marche de la fonction régionale

Certaines stations émettent sur des fréquences alternatives des contenus régionaux différents (station régionale). Lorsque la fonction régionale est activée, la commutation a lieu uniquement sur les fréquences alternatives qui ont le même contenu.

1. Appuyez sur la touche programmable RDS pour activer le RDS (.
2. Appuyez sur la touche programmable Régional.

La fonction régionale est maintenant activée ou désactivée .



Mise en marche de la fonction texte radio

Certaines stations diffusent par RDS de courts messages appelés texte radio, par ex. pour afficher le titre du morceau en cours de diffusion. La fonction texte radio n'est performante que si la réception est bonne.

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Texte radio.

Le texte radio s'affiche.

Appuyez sur la touche Return pour quitter le texte radio.

Réglage du tri de la liste des stations

En mode FM, vous pouvez trier la liste des stations :

- dans l'ordre alphabétique des noms de stations (RBC),
 - en fonction de la qualité de réception (Qualité) ou
 - selon le type de programme des stations (PTY).
- ▷ Appuyez sur la touche programmable Trier.
- ▷ Sélectionnez le type de tri des stations souhaité.

Mise en marche des infos trafic (TP)

De nombreuses stations radio FM proposent des infos trafic. Si vous avez activé la fonction infos trafic, le CDR-30 passe automatiquement au mode FM en cas de message routier.

- ▷ Appuyez sur la touche programmable TP.

La fonction infos trafic est maintenant activée ou désactivée .

Vous pouvez aussi voir si la fonction infos trafic est activée au symbole à droite dans la barre d'état :

Symbole d'infos trafic dans la barre d'état

	Fonction infos trafic activée. Le CDR-30 reçoit une station prenant en charge les infos trafic.
	Fonction infos trafic activée. Le CDR-30 ne reçoit actuellement aucune station prenant en charge les infos trafic.
	Fonction infos trafic désactivée

Remarque

Vous pouvez régler le volume sonore des infos trafic. Lisez le chapitre „VOLUME SONORE DES INFOS TRAFIC“ page 9.



Message d'info trafic

Lors de la diffusion d'un message d'info trafic, un message s'affiche.

Interruption de la diffusion d'un message d'info trafic

- ▷ Appuyez sur le bouton rotatif/poussoir.

Le message d'info trafic est interrompu et le CDR-30 revient sur la source audio écoutée (par ex. CD).



Mode AM

Mise en marche du mode AM

- ▷ Appuyez sur la touche **AM**.

Recherche ou réglage manuel des stations

Réglage manuel de la fréquence

- ▷ Réglez sur la fréquence souhaitée avec le bouton rotatif/poussoir.

Vous entendez la fréquence réglée.

Démarrage de la recherche de stations

Avec la fonction de recherche de stations, vous pouvez chercher la station qui se trouve le plus près sur la bande de fréquences de la station actuellement écoutée.

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche **▶** pour chercher une station se trouvant au-dessus de la fréquence actuellement réglée.

ou

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche **◀** pour chercher une station se trouvant au-dessous de la fréquence actuellement réglée.

La recherche des stations démarre et s'arrête dès que le CDR-30 a trouvé une station.

SCAN

La fonction SCAN cherche toutes les stations de la bande de fréquences et les diffuse pendant un court instant.

Démarrage de la fonction SCAN

- ▷ Appuyez longuement sur la touche **◀** ou **▶**.

Arrêt de la fonction SCAN

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche **◀** ou **▶**.

La dernière station trouvée est diffusée.



Mémorisation et accès aux stations

Niveaux et emplacements de mémoire

Le CDR-30 dispose de trois niveaux de mémoire en mode AM (AM1, AM2 et AM3). Vous pouvez mémoriser cinq stations sur chaque niveau de mémoire. Pour ce faire, vous avez des emplacements de mémoire sur les touches programmables.

Sélection du niveau de mémoire

- ▷ Appuyez sur la touche **AM** à plusieurs reprises, jusqu'à obtenir le niveau de mémoire souhaité (AM1, AM2, AM3).

Mémorisation des stations

- ▷ Appuyez longuement sur la touche programmable de l'emplacement de mémoire souhaité.

Vous entendez un bref bip de confirmation. La station est mémorisée à l'emplacement choisi et est diffusée.

Accès aux stations

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche programmable de la station souhaitée.

Le CDR-30 diffuse la station souhaitée. La touche programmable sélectionnée apparaît maintenant sur fond clair. Vous voyez au centre de l'écran les informations actuelles sur la station.

Recherche et mémorisation automatiques des stations (Autostore)

La fonction Autostore mémorise les cinq stations ayant la meilleure qualité de réception sur les emplacements de mémoire d'un niveau (AM1, AM2 ou AM3).

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Autostore.

La question suivante apparaît : "Voulez-vous recouvrir AM1 ?"

- ▷ Choisir Oui ou Non avec le bouton rotatif/poussoir et appuyez pour valider.

Le CDR-30 recherche sur la totalité de la bande de fréquences et mémorise les cinq stations les mieux captées sur les emplacements de mémoire.

- ▷ Annuler : appuyez sur la touche .



Fonctions étendues de l'autoradio

- ▷ Appuyez sur la touche **AM**.
- ▷ Appuyez sur la touche **SET**.

Le sous-menu s'ouvre et les valeurs actuellement définies pour les fonctions étendues de l'autoradio s'affichent.

Mise en marche des infos trafic (TP)

Lisez le chapitre „MISE EN MARCHÉ DES INFOS TRAFIC (TP)“ page 15.

Mode CD

Remarques générales sur le mode CD

- N'insérez pas d'autres objets que des CD dans le lecteur. N'insérez jamais plusieurs CD empilés dans la fente à CD.
- N'essayez jamais de désassembler le lecteur de CD ou de le lubrifier.
- N'utilisez que des CD répondant à la norme IEC60908.
- N'utilisez pas de CD portant des autocollants. L'autocollant pourrait se détacher et endommager le CDR-30.
- Les chaussées irrégulières et autres vibrations peuvent interrompre le mode CD.

Remarques sur les Compact Disc (CD)

Les CD encrassés ou rayés peuvent provoquer des micro-coupures du son. Pour garantir un son optimal, veillez aux points suivants :

- Ne saisissez les CD que par les bords. Ne touchez jamais la surface du disque et maintenez-la propre.
- Ne collez rien sur le CD.
- Protégez les CD des sources de chaleur, comme les radiateurs.
- Avant de lire le CD, nettoyez-le avec un chiffon vendu dans le commerce, en procédant du

centre vers les bords. N'utilisez jamais de dissolvant comme l'essence, les diluants ou d'autres nettoyants courants et sprays antistatiques.

Remarques sur les CD-Rom et CD MP3

- Vous pouvez lire les CD audio et MP3 sur votre CDR-30. Les CD MP3 sont des CD de données pouvant contenir des dossiers.
- Débits binaires autorisés pour le mode MP3 : débits binaires fixes et variables jusqu'à 320 kbits/s.
- Taux d'échantillonnage autorisé pour le mode MP3 : 24 kHz à 48 kHz
- Selon le volume des données MP3 et le format, le démarrage de la lecture peut prendre du temps.
- La fonction tags ID3 n'est pas prise en charge, en mode MP3 ce sont les noms des fichiers qui s'affichent.
- Le CDR-30 lit aussi les CD audio avec protection anticopie, dès lors que la protection était connue au moment de la fabrication. Les algorithmes des protections anticopie plus récentes peuvent être illisibles.
- Les CD comportant des parties de CD-ROM ne correspondant pas à la norme des CD audio sont parfois illisibles pour le système.
- Les CD comportant plus de 700 Mo de données peuvent poser des problèmes de

lecture.

- En cas de CD à sessions multiples, c'est le contenu de la première session qui détermine comment le CD est traité par le CDR-30. Toute les sessions suivantes sont ignorées.
- Les fichiers WMA peuvent être lus. Ils sont indiqués comme fichiers MP3.

Mise en marche du mode CD

- ▷ Appuyez sur la touche **CD-AUX**.



Mode simple

Insérez le CD

- ▷ Insérez le CD avec la face imprimée en haut assez loin dans la fente à CD pour qu'il soit automatiquement avalé.

Le CD est lu.

Ejection CD

- ▷ Appuyez sur la touche .

Le CD est éjecté et peut être retiré.



Mode changeur de CD (en option)

Avant de pouvoir insérer un CD dans le changeur de CD, vous devez **toujours** d'abord accéder au menu Chargez & Éjectez. Sinon, le CD reste bloqué dans la fente :

- ▷ Appuyez sur la touche .

Le menu Chargez & Éjectez apparaît. Les six touches programmables représentent les tiroirs à CD du changeur. Les symboles des touches programmables indiquent si le tiroir contient un CD :

Symboles CD	
	CD audio inséré
	CD MP3 inséré
	CD audio ou MP3 inséré et pas encore lu
	Tiroir à CD vide

Insertion des divers CD

1. Appuyez sur la touche .
2. Choisissez un tiroir vide pour insérer un CD (appuyez brièvement sur la touche programmable .

Le message "Introduisez le CD SVP" apparaît.

3. Insérez le CD avec la face imprimée en haut assez loin dans la fente à CD pour qu'il soit automatiquement avalé.

Ejection des divers CD

1. Appuyez sur la touche .
2. Sélectionnez un tiroir contenant un CD (appuyez brièvement sur la touche programmable ,  ou .
3. Retirez le CD.

Insertion de plusieurs CD

Pour remplir tous les tiroirs à CD d'un seul coup, vous pouvez insérer plusieurs CD tour à tour :

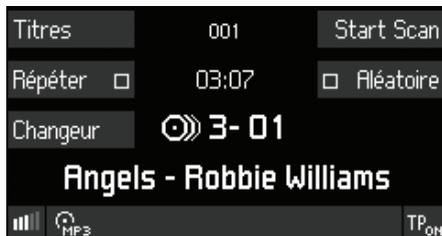
1. Appuyez longuement sur l'une des touches programmables .
2. Insérer les CD, les uns après les autres, face imprimée vers le haut dans la fente à CD.

Le dernier CD inséré est lu.

Ejection de tous les CD

Il est possible d'éjecter tous les CD se trouvant dans le CDR-30 en une fois, les uns après les autres :

1. Appuyez longuement sur l'une des touches programmables ,  ou .
2. Retirez les CD les uns après les autres.



Sélection des CD

A l'écran, vous voyez près du symbole du changeur  le numéro du CD (par ex. 3) et le numéro de la plage en cours de lecture (par ex. 01). Sous cet affichage s'affichent le nom de la plage (CD audio avec CD-Text) ou du fichier (CD MP3).

Sur les CD MP3, en plus au-dessus de la durée, le nom du dossier dans lequel se trouve la plage actuelle s'affiche également (parex. 001).

1. Appuyez sur la touche programmable Liste des CD.
La liste des CD s'affiche.
2. Sélectionnez le CD voulu avec le bouton rotatif/poussoir et validez en appuyant.
Le CD choisi est chargé et lu.

Fonctions de lecture

Lecture

La lecture du CD débute automatiquement, dès que vous passez en mode CD.

Interruption de la lecture

- ▷ Appuyez brièvement sur le bouton de réglage du volume sonore.

La lecture est interrompue. Dans la ligne d'état de l'écran, le symbole de mise en sourdine  apparaît.

Reprise de la lecture

- ▷ Appuyez brièvement sur le bouton de réglage du volume sonore.

Plage suivante/précédente

Lecture de la plage suivante

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche .

ou

- ▷ Tournez le bouton rotatif/poussoir vers la droite.

Lecture de la plage précédente

- ▷ Appuyez brièvement sur la touche .

ou

- ▷ Tournez le bouton rotatif/poussoir vers la gauche.

Avance/Recul rapides

Avance rapide

- ▷ Appuyez sur la touche  jusqu'à atteindre l'emplacement souhaité.

Recul rapide

- ▷ Appuyez sur la touche  jusqu'à atteindre l'emplacement souhaité.

SCAN

La fonction Scan permet de lire les premières secondes de chaque plage d'un CD. Sur les CD MP3, les plages de tous les dossiers sont lues.

Démarrage de la fonction SCAN

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Start Scan.

Arrêt de la fonction SCAN

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Arrêt Scan.

Lecture aléatoire

Lors de la lecture aléatoire, les plages sont lues les unes après les autres, dans un ordre aléatoire. Une fois toutes les plages lues, les plages déjà lues sont relues. En mode changeur de CD, seules les plages du CD choisi sont lues, l'appareil ne passe pas à un autre CD.

Marche/arrêt de la lecture aléatoire

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Aléatoire.

La lecture aléatoire est activée ou désactivée .

Répétition d'une plage

La fonction Répéter vous permet de répéter la lecture d'une plage. La plage est relue tant que la fonction est active.

Marche/arrêt de la fonction de répétition d'une plage

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Répéter.

La fonction de répétition est activée ou désactivée .



Liste des titres

La liste des titres vous indique les titres des plages du CD. Vous pouvez sélectionner une plage dans la liste ou naviguer dans les dossiers d'un CD MP3.

Remarque

Pour les CD MP3, vous voyez le nom des fichiers et dossiers. Sur les CD audio, seuls les titres mémorisés sur le CD s'affichent (CD-Text).

Affichage de la liste des titres

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Liste des titres ou sur le bouton rotatif/poussoir.
- ▷ La liste des titres s'affiche.

Symbole de la liste des titres.

	Passer au dossier en amont (CD MP3)
	Passer au dossier en aval (CD MP3)
	Plage en cours de lecture

Remarque

Lorsqu'un dossier est sur fond blanc, cela signifie que la plage en cours de lecture se trouve dans ce dossier.

Sélection d'une plage

- ▷ Avec le bouton rotatif/poussoir, sélectionnez la plage souhaitée dans la liste et validez en appuyant.

Remarque

Si le CD ne contient aucun nom de plage, ce sont les numéros des plages qui s'affichent.

Sortie de la liste des titres

- ▷ Appuyez sur la touche .

AUX (en option)

En fonction de l'équipement du véhicule, le vide-poches dans le tunnel central peut contenir une prise en forme de prise jack de 3,5mm. Vous pouvez y brancher une source audio externe.



Lors de l'utilisation de la sortie casque, le son peut être réglé très fort !

Les sorties casques des sources audio externes disposent d'un niveau sonore plus faible. Si vous réglez le CDR-30 très fort, vous pouvez obtenir des niveaux sonores très élevés au moment d'activer une autre source audio (lors de la diffusion d'une info trafic ou lors d'un appel téléphonique par exemple).

- ▷ Plutôt que la sortie casque, utilisez la sortie LINE-OUT de la source audio externe qui dispose d'un niveau sonore adapté.

Si la source audio externe ne dispose pas de sortie LINE-OUT :

1. Coupez les infos trafic.
 2. Coupez votre portable.
 3. Réduisez le volume sonore du CDR-30 avant d'activer une autre source audio.
-

Branchement d'une source externe

Consultez la notice de la source audio externe pour savoir comment la brancher.

1. Appuyez sur la touche **CD-AUX** à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le mode AUX soit activé.
2. Réglez le volume du CDR-30 au minimum.
3. Reliez la source audio externe avec la prise AUX.
4. Réglez le son à un niveau moyen sur la source audio externe.
5. Lancez la lecture de la source audio externe.
6. Augmentez le volume du CDR-30 doucement pour obtenir le niveau sonore souhaité. Augmentez éventuellement le son sur la source audio externe.

Passage direct du mode CD au mode AUX

Lorsque Aux est disponible, la touche programmable **AUX** apparaît en plus en mode CD. Avec cette touche programmable, vous pouvez passer directement du mode CD au mode AUX.

Mode téléphone (en option)

Avertissement !

L'utilisation du téléphone pendant la conduite peut détourner votre attention de la circulation. Vous pourriez provoquer un accident et vous blesser, ainsi que d'autres personnes.

- ▷ Lors de l'utilisation des appareils de communication mobile dans votre véhicule, veillez à respecter les lois du pays où vous trouvez.
- ▷ Même si l'utilisation des appareils de communication est autorisée pendant la conduite, ne téléphonez que lorsque le trafic le permet.

Bluetooth®

Bluetooth® est une norme de transmission radio des données sans fil sur courtes distances. Le CDR-30 propose deux fonctions Bluetooth® que vous pouvez utiliser en liaison avec votre téléphone portable :

- Dispositif mains libres
- Réception de cartes de visite électroniques (vCards) pour les enregistrer dans le répertoire du CDR-30

Préalables au niveau du téléphone portable

Tous les portables ne sont pas adaptés pour la téléphonie par l'interface Bluetooth® du CDR-30.

- Il vous faut un téléphone qui prenne en charge la fonction Bluetooth®.
- Le téléphone portable doit prendre en charge le profil Handsfree 1.0 ou ultérieur.
- Le téléphone doit être allumé.
- La fonction Bluetooth® doit être activée.
- Sur certains téléphones portables, l'appareil doit être rendu "visible" pour les autres appareils à interface Bluetooth®.
- Tout appareil Bluetooth® possède un nom correspondant. Il est conseillé de lui choisir un nom personnalisé vous permettant de l'identifier facilement.

Consultez la notice de votre téléphone portable pour avoir de plus amples informations sur les réglages de votre portable.

Remarque

Certains téléphones ont un comportement particulier avec Bluetooth® ou ne prennent pas totalement en charge la fonction Bluetooth®. Vous trouverez une liste des téléphones mobiles compatibles sur le site Internet <http://www.porsche.com>. Adressez-vous à votre vendeur de téléphones portables et chargez éventuellement la dernière version logicielle sur votre téléphone.

Lisez le chapitre „DÉPANNAGE“ page 34.

Si vous expérimentez des problèmes récurrents avec votre téléphone portable, adressez-vous à votre partenaire Porsche.

Qualité en utilisation mains libres

La qualité du son en mains libres peut être gênée par

- le ventilateur, les fenêtres ou la capote ouvertes,
- les bruits du vent et de roulement,
- une mauvaise réception du réseau par le portable,
- une vitesse élevée.

Coupsures du son pendant la conduite

Des coupures du son peuvent apparaître,

- dans les zones mal couvertes par le réseau GSM,
- lors du passage de la zone d'une antenne-relais GSM (cellule GSM) à une autre si celle-ci ne dispose pas de canal de communication libre,
- lorsque vous utilisez une carte SIM incompatible avec le réseau disponible,
- lorsque vous utilisez un portable avec deux cartes SIM et que le téléphone est connecté simultanément avec la deuxième carte SIM dans le réseau.



Mise en marche du mode téléphone

▷ Appuyez sur la touche **PHONE**.

Si la fonction *Bluetooth*[®] est désactivée, vous devez d'abord activer *Bluetooth*[®] :

▷ Appuyez si nécessaire sur la touche programmable *Bluetooth* pour activer *Bluetooth*[®].

Connexion du téléphone portable

Autorisation du téléphone portable

Lorsque vous connectez votre portable pour la première fois au CDR-30, vous devez l'autoriser. Pour ce faire, entrez sur les deux appareils le code *Bluetooth*[®] qui empêche tout accès non autorisé au CDR-30.

Vous pouvez autoriser jusqu'à cinq téléphones portables avec le CDR-30. Un portable autorisé peut être connecté au CDR-30 pour utiliser ses fonctions téléphoniques.



1. Activez *Bluetooth*[®] sur le téléphone portable. Rendez visible le portable pour les autres appareils *Bluetooth*[®].
2. Appuyez sur la touche **PHONE**.
3. Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu "Réglage téléphone" apparaît.
4. Appuyez sur la touche programmable Liste app.



5. Sélectionnez le menu Recherche téléphone avec le bouton rotatif/poussoir et validez en appuyant.

Le CDR-30 cherche les appareils prenant en charge la norme *Bluetooth*[®] et liste cinq appareils au maximum.

6. Avec le bouton rotatif/poussoir, sélectionnez le téléphone portable souhaité dans la liste et validez en appuyant.



7. Le CDR-30 propose un code *Bluetooth*[®] à quatre chiffres (ici "3456"). Le cas échéant, saisissez un code au choix avec le bouton rotatif/poussoir. Appuyez brièvement avec la touche  pour effacer les chiffres un à un. Appuyez longuement sur la touche  pour effacer toute la saisie.

8. Appuyez sur la touche programmable **Ok**.

9. Saisissez le code *Bluetooth*[®] dans le téléphone portable et validez. Suivez les instructions sur le portable.

Le téléphone est maintenant autorisé et se connecte au CDR-30. Si l'autorisation a bien fonctionné, l'affichage est le suivant :



Dans la zone centrale, le nom de votre téléphone s'affiche. Dans la zone inférieure, vous voyez les chiffres 0 à 9 et les caractères spéciaux +, * et #.

Remarque

Si le message "Erreur lors de la procédure d'autorisation" s'affiche sur le CDR-30, vous avez peut-être dépassé le temps imparti ou fait une erreur de saisie du code. Répétez la procédure.

Si l'autorisation échoue à nouveau, essayez l'autorisation externe. Lisez le chapitre „AUTORISATION EXTERNE“ page 27.

Symboles de la barre d'état (en fonction du téléphone portable utilisé)

	Téléphone portable connecté (affichage de la puissance du signal)
	Téléphone portable connecté (sans affichage de la puissance du signal)
	Aucune réception
	Aucun téléphone portable connecté

Connexion d'un téléphone portable autorisé

Le CDR-30 détecte la présence d'un téléphone portable autorisé à sa portée et émet une demande de connexion au téléphone. Lorsque plusieurs portables autorisés sont à portée, le CDR-30 se connecte au dernier téléphone connecté. Si la connexion à ce portable n'est pas possible, le système recherche le téléphone connecté juste avant.

- Validez la demande de connexion avec le portable. Suivez les instructions sur le portable (voir la notice du portable).

Le CDR-30 se connecte au portable.

Remarque

Sur certains téléphones portables, vous pouvez décider de rétablir automatiquement les connexions autorisées dès que l'appareil est à portée. Consultez la notice de votre portable pour plus de détails.

Autorisation externe

Si votre CDR-30 ne trouve pas votre portable ou si une autorisation démarrée à partir du CDR-30 échoue toujours, vous pouvez démarrer l'autorisation à partir du portable.

1. Si un autre portable est connecté au CDR-30, désactivez *Bluetooth*[®] sur le portable connecté pour arrêter la connexion au CDR-30.
2. Appuyez sur la touche **PHONE**.
3. Appuyez sur la touche **SET**.
4. Appuyez sur la touche programmable Liste app.
5. Avec le portable, cherchez les appareils prenant en charge la norme *Bluetooth*[®] (voir la notice du portable).
6. A partir du portable, envoyez une demande de connexion (voir la notice du portable).
7. Saisissez un code *Bluetooth*[®] au choix sur le portable (par ex. "1234") et validez.

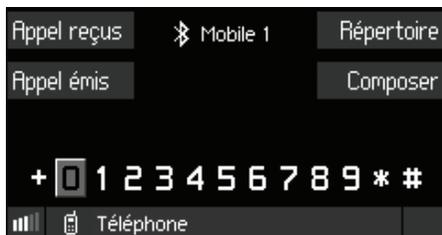
Une demande de connexion apparaît sur le CDR-30.

8. Confirmez la demande avec **Oui**.
9. Avec le bouton rotatif/poussoir, saisissez le code *Bluetooth*[®] sur le CDR-30 et validez avec **Ok**.

Le CDR-30 se connecte au portable.

Consignes

- Sur certains téléphones portables, la connexion au CDR-30 doit ensuite être établie à partir du portable. Consultez la notice du portable pour de plus amples détails.
- Réessayez l'autorisation si le téléphone ne se connecte pas. Saisissez le code d'abord sur le CDR-30.



Téléphone

Appel

Saisie directe du numéro

1. Avec le bouton rotatif/poussoir, saisissez le numéro de téléphone chiffre après chiffre. Appuyez brièvement avec la touche  pour effacer les chiffres un à un. Appuyez longuement sur la touche  pour effacer toute la saisie.
2. Appuyez sur la touche  pour composer un numéro.

Composition du numéro à partir du répertoire

1. Appuyez sur la touche programmable Répertoire.
2. Avec le bouton rotatif/poussoir, sélectionnez l'entrée souhaitée dans la liste.
3. Appuyez sur la touche  pour composer un numéro.



Composition du numéro à partir des listes d'appels

Le CDR-30 indique les appels reçus ou passés avec le CDR-30 dans les listes Appels émis (derniers numéros) et Appels reçus (appels entrants). Les deux listes d'appels ne sont pas synchronisées avec les listes d'appels de votre portable, c'est-à-dire que les numéros composés sur le portable ou les appels entrants ne s'affichent pas sur le CDR-30.

Remarque

Le CDR-30 établit des listes d'appels pour chaque portable autorisé.

1. Appuyez sur la touche Appels émis ou Appels reçus
2. Avec le bouton rotatif/poussoir, sélectionnez le contact souhaité dans la liste.
3. Appuyez sur la touche  pour composer un numéro.

Symboles des listes d'appels

- | | |
|---|------------------|
|  | Numéro composé |
|  | Appel pris |
|  | Appel en absence |

Remarque

Vous pouvez aussi accéder à la liste d'appels Appels émis via la touche  ou la touche programmable Composer si aucun numéro n'a encore été saisi.

Suppression d'une entrée des listes d'appels

Vous pouvez supprimer une entrée de la liste des Appels entrants ou des Appels émis. L'entrée reste alors dans le répertoire si elle y est mémorisée.

1. Appuyez sur la touche **PHONE**.
2. Appuyez sur la touche programmable Appels reçus ou Appels émis.
3. Avec le bouton rotatif/poussoir, sélectionnez l'entrée souhaitée dans la liste et validez en appuyant.
4. Appuyez sur la touche programmable Effacer.
5. Validez la demande avec le bouton rotatif/poussoir et Oui ou interrompez avec Non.



Appels entrants

Lorsqu'un appel arrive sur le CDR-30, vous entendez la sonnerie et voyez un message à l'écran. Selon le portable, la sonnerie peut différer de la sonnerie réglée sur le portable.

Lorsque le nom et le numéro de l'appelant sont mémorisés dans le répertoire et que l'appelant autorise la transmission de son numéro, son nom et son numéro s'affichent. Sinon, le message Appelant inconnu s'affiche.

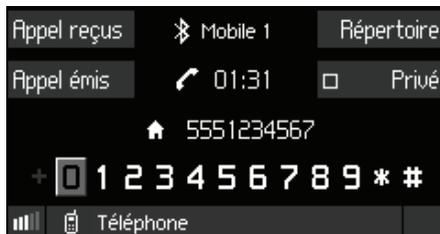
Vous pouvez prendre les appels dans n'importe quel mode de fonctionnement. La source audio correspondante est coupée pendant la communication.

Accepter un appel

- ▷ Appuyez sur la touche  ou sélectionnez Accepter.

Refuser un appel

- ▷ Appuyez sur la touche  ou sélectionnez Refuser.



Fonctions pendant une communication

Réglage du volume sonore

Vous pouvez régler le volume sonore de votre interlocuteur pendant la communication avec le bouton de réglage du volume.

Envoi d'impulsions multifréquences

Vous pouvez piloter votre répondeur ou d'autres appareils via des impulsions multifréquences, par ex. pour les fonctions d'interrogation à distance .

- ▷ Pendant une connexion active, sélectionnez les chiffres correspondants avec le bouton rotatif/poussoir et validez en appuyant.

Chaque caractère composé est envoyé immédiatement.

Arrivée d'un autre appel

Si pendant une communication, un autre appel arrive, vous pouvez prendre cet appel. Ceci met fin à la première communication.

Poursuite de la communication avec le portable ("Private Mode")

1. Appuyez sur la touche programmable Privé pendant un appel.

La communication est transmise au portable ou rebasculée vers le CDR-30.

Répertoire

Le CDR-30 vous donne la possibilité de définir un répertoire pour chaque téléphone portable autorisé. Vous ne pouvez alors utiliser le répertoire correspondant que lorsque le portable est connecté au CDR-30.

Dans chaque répertoire du CDR-30, vous pouvez mémoriser jusqu'à 100 entrées en transférant des cartes de visite (vCards) du portable vers le CDR-30. Lisez le chapitre „RÉCEPTION DE CARTES DE VISITE ÉLECTRONIQUES (VCARDS)“ page 33.

Symboles du répertoire

	Chercher un contact
	Détails disponibles
	Standard
	Privé
	Professionnel
	Portable



Affichage du répertoire

Pour afficher le répertoire, le CDR-30 doit être relié à un portable.

1. Appuyez sur la touche **PHONE**.
2. Appuyez sur la touche programmable Répertoire.

Le répertoire s'affiche. Les entrées apparaissent dans l'ordre alphabétique en fonction du nom ou triées par numéro.



Les entrées avec le symbole ► contiennent des détails que vous pouvez afficher.

- Sélectionnez une entrée avec le symbole ► dans la liste et ouvrez en appuyant.

Recherche d'un contact dans le répertoire

La fonction de recherche n'est disponible que si le répertoire contient plus de 5 entrées.

1. Appuyez sur la touche **PHONE**.
2. Appuyez sur la touche programmable Répertoire.
3. Sélectionnez le menu Rechercher avec le bouton rotatif/poussoir et validez en appuyant.

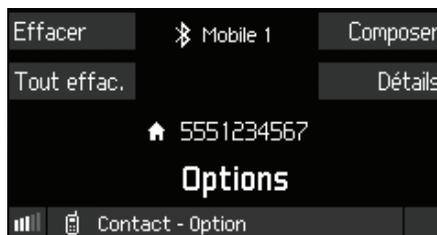


4. Saisissez les premières lettres du nom recherché avec le bouton rotatif/poussoir.
Le CDR-30 vous propose uniquement les lettres correspondant à des entrées du répertoire. Dès que votre entrée est claire, le CDR-30 sélectionne automatiquement l'entrée.
5. Appuyez éventuellement sur la touche  pour démarrer un appel.

Options du répertoire

Vous avez diverses options à disposition avec les différentes entrées du répertoire.

- ▷ Avec le bouton rotatif/poussoir, sélectionnez une entrée dans le répertoire et validez en appuyant.



Composer

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Composer pour appeler le numéro affiché.

Détails

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Détails pour afficher les détails d'une entrée.

Suppression d'une entrée

1. Appuyez sur la touche programmable Effacer pour supprimer l'entrée.
2. Validez la demande avec le bouton rotatif/poussoir et Oui ou interrompez avec Non.

Suppression de toutes les entrées

1. Appuyez sur la touche programmable Tout effac. pour supprimer toutes les entrées du répertoire.
2. Validez la demande avec le bouton rotatif/poussoir et Oui ou interrompez avec Non.

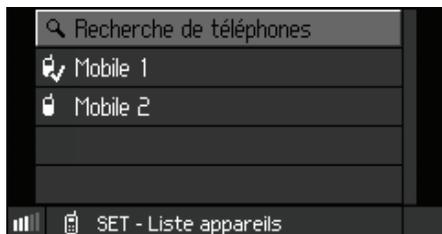


Fonctions étendues du téléphone

Mise en marche et arrêt de la fonction Bluetooth®

1. Appuyez sur la touche **PHONE**.
2. Appuyez sur la touche **SET**.
3. Appuyez sur la touche programmable Bluetooth.

La fonction Bluetooth® est maintenant activée ou désactivée .



Liste app.

- ▷ Appuyez sur la touche **PHONE**.
- ▷ Appuyez sur la touche **SET**.
- ▷ Appuyez sur la touche programmable Liste app.

Dès que vous ouvrez la liste des appareils, vous voyez tous les portables autorisés. Les portables qui ne sont pas encore autorisés n'apparaissent que lorsque vous accédez à la fonction Recherche téléphone (première entrée en haut).

Symboles de la liste des appareils	
	Recherche téléphone
	Autorisé et connecté
	Autorisé et à portée.
	Autorisé et hors de portée.
	Non autorisé



Pour chaque portable de la liste des appareils, vous pouvez accéder à d'autres options.

- ▷ Sélectionnez un portable dans la liste et appuyez pour valider.

Suppression d'un téléphone portable

1. Appuyez sur la touche programmable Effacer.
2. Validez la demande avec le bouton rotatif/poussoir et Oui ou interrompez avec Non.

Connexion du téléphone portable

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Connexion.

Le CDR-30 se connecte avec le portable sélectionné s'il se trouve à sa portée.

Affichage des détails concernant un téléphone portable

- ▷ Appuyez sur la touche programmable Détails.



Réglage du volume

Les réglages du micro et du haut-parleur sont définis en usine et ne nécessitent pas d'ajustage en principe. Sur certains portables toutefois, il est nécessaires de les adapter,

- lorsque votre interlocuteur vous entend mal (accroître la valeur du micro),
- lorsque votre interlocuteur s'entend en écho (réduire le volume sonore du CDR-30 ou réduire la valeur du micro) ou
- lorsque le son du dispositif mains libres est déformé (réduire la valeur du haut-parleur).

Recommandation

N'accroissez ou ne réduisez toujours qu'une seule des deux valeurs d'un niveau.

1. Appuyez sur la touche **PHONE**.
2. Appuyez sur la touche **SET**.
3. Appuyez sur la touche programmable Tél. Vol.

Réglage du volume sonore du microphone

1. Appuyez sur la touche programmable Vol.out.
2. Avec le bouton rotatif/poussoir, sélectionnez la valeur souhaitée et validez en appuyant.

Réglage du volume sonore du haut-parleur

1. Appuyez sur la touche programmable Vol.in .
2. Avec le bouton rotatif/poussoir, sélectionnez la valeur souhaitée et validez en appuyant.



Réception de cartes de visite électroniques (vCards)

Pour recevoir des cartes de visite électroniques (vCards), un téléphone portable doit être connecté avec le CDR-30.

1. Appuyez sur la touche **PHONE**.
2. Appuyez sur la touche **SET**.
3. Appuyez sur la touche programmable Télécharger.

Le CDR-30 est maintenant prêt à recevoir des cartes de visite. Pendant ce temps, aucun appel ne peut être pris.

4. Avec le téléphone portable, envoyez une ou plusieurs cartes de visite à partir du carnet d'adresses du portable vers le CDR-30. Cette fonction dépend du portable. Consultez la notice du portable pour de plus amples détails.

Le CDR-30 indique combien de cartes de visite ont déjà été reçues.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le CDR-30 commute sur un autre programme de la station pendant la conduite.	Certaines stations radios émettent des contenus régionaux différents (station régionale).	▷ Activez la fonction régionale. Lisez le chapitre „MISE EN MARCHÉ DE LA FONCTION RÉGIONALE“ page 14.
Impossible de relier le téléphone portable.	La fonction Bluetooth® est désactivée sur le téléphone portable.	▷ Activez la fonction Bluetooth® sur le téléphone portable (consultez la notice du portable).
Le CDR-30 ne trouve pas le téléphone portable.	La visibilité pour les autres appareils est désactivée sur le téléphone portable.	▷ Activez la fonction de visibilité sur le téléphone portable (consultez la notice du portable).
Impossible de poursuivre la communication avec le téléphone portable ("Private Mode"), rapidement, la communication est reprise par le CDR-30.	Le téléphone portable ne prend pas bien en charge la fonction "Private Mode".	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur la touche programmable Privé. 2. Coupez le CDR-30 aussitôt que le portable a pris la communication en charge.
C'est le numéro d'appel qui s'affiche à la place du nom (par ex. appel entrant), bien que le numéro d'appel soit mémorisé dans le répertoire.	Dans le répertoire, le numéro d'appel a été saisi sans l'indicatif du pays (par ex. "+33"). Lors de la transmission du numéro d'appel, le code du pays est en général également transmis.	▷ Mémorisez les numéros d'appel avec l'indicatif du pays dans le répertoire.
Impossible de relier un téléphone portable pourtant déjà autorisé.		<ol style="list-style-type: none"> 1. Le téléphone portable possède une liste des appareils connectés. Cette liste comporte également le CDR-30. Supprimez le CDR-30 de la liste (voir la notice du portable). 2. Supprimez l'autorisation du téléphone portable sur le CDR-30. Lisez le chapitre „SUPPRESSION D'UN TÉLÉPHONE PORTABLE“ page 32. 3. Autorisez à nouveau le téléphone portable. Lisez le chapitre „AUTORISATION DU TÉLÉPHONE PORTABLE“ page 25.

Problème	Cause	Solution
Votre interlocuteur vous entend mal.	Le microphone du dispositif mains libres n'est pas réglé de manière assez sensible.	▷ Augmentez la valeur pour le microphone. Lisez le chapitre „RÉGLAGE DU VOLUME SONORE DU MICROPHONE“ page 33.
Votre interlocuteur entend sa voix en écho.	Le volume du CDR-30 est trop élevé ou le microphone du dispositif mains libres est réglé de manière trop sensible.	▷ Réduisez le son du CDR-30 ou ▷ Réduisez la valeur pour le microphone. Lisez le chapitre „RÉGLAGE DU VOLUME SONORE DU MICROPHONE“ page 33.
Le son du dispositif mains libres est déformé.	Le volume sonore du dispositif mains libres est réglé trop fort.	▷ Réduisez la valeur pour les haut-parleurs. Lisez le chapitre „RÉGLAGE DU VOLUME SONORE DU HAUT-PARLEUR“ page 33.

Si vous expérimentez des problèmes récurrents avec votre téléphone portable, adressez-vous à votre partenaire Porsche.

Index alphabétique

A			
Aigus	9		
Appel			
accepter	29		
listes	28		
refuser	29		
Appeler	28		
Appels émis	28		
Appels entrants	29		
Arrêt	8		
Arrêt (CD)	20		
Autoradio	12		
mode FM	12		
Autorisation externe	27		
Autoriser			
téléphone portable	25		
autoriser			
externe	27		
AUX	23		
Avance/Recul rapides	21		
B			
Balance	9		
Barre d'état	5		
Basses	8		
Best-FM	13		
Bis	28		
Bluetooth			
autoriser téléphone portable	25		
conditions	24		
informations générales	24		
C			
CD			
avance/recul rapides	21		
changeur	18		
démarrage	20		
éjection	20		
fonction Scan	21		
fonctionnement	18		
lecture aléatoire	21		
liste des titres	21		
pause	20		
plage précédente/suivante	20		
Répéter	21		
répétition d'une plage	21		
Circuit de protection	3		
Commande par menus	7		
Concept de commande	5		
Connecter			
téléphone portable	25		
Connexion			
source externe (AUX)	23		
coupure du son (MUTE)	8		
D			
Démarrage (CD)	20		
Double appel	29		
E			
Ecran	5		
affichage de listes	6		
message	6		
Eléments de commande	4		
Emplacement de mémoire	12, 17		
F			
Fader	9		
Fenêtre contextuelle	6		
Fonction Scan	21		
Fonctions pendant la communication	29		
I			
Impulsions multifréquences	29		
Infos trafic			
mise en marche	15		
réglage du volume sonore	9		
symboles	15		
L			
Langue	11		
Lecture			
fonctions	20		
poursuivre (CD)	20		
suspendre (CD)	20		
Lecture aléatoire (CD)	21		
Liste			
appareils	32		
appels	28		
stations	12		
Liste appareils			
symboles	32		
Liste d'appareils	32		
Liste des titres	21		
Listes d'appels	28		
Loudness	9		

M

Mémoire de stations.....	12, 17
Menu principal.....	7
Message.....	6
Mise en marche	
CDR-30.....	8
fonction RDS.....	14
fonction régionale.....	14
infos trafic.....	15
mode AM.....	16
mode FM.....	12
mode téléphone.....	25
texte radio.....	14
Mise en sourdine (MUTE).....	8
Mode AM.....	16
Mode de fonctionnement	
AM.....	16
AUX (en option).....	23
CD.....	18
FM.....	12
radio.....	12
téléphone.....	24
Mode FM.....	12
Mode téléphone.....	24
appeler.....	28
double appel.....	29
fonctions téléphone étendues.....	32
impulsions multifréquences.....	29
liste d'appareils.....	32
mise en marche.....	25
téléphoner.....	28
MP3	
dossier.....	22
fonction Scan.....	21
liste des titres.....	21
MUTE.....	8

N

Niveau de mémoire.....	12, 17
------------------------	--------

P

Paramétrage système.....	11
langue.....	11
réglages d'usine.....	11
suppression des données.....	11
Pause (CD).....	20
PHONE.....	24
Private Mode.....	29
Protection antivol.....	3

R

Radio	
accès aux stations.....	13, 17
Best-FM.....	13
infos trafic.....	15
liste des stations.....	12
meilleures stations.....	13
mémorisation manuelle des stations.....	12, 17
mode AM.....	16
TP.....	15
tri des stations.....	15, 17
Radio Data System (RDS).....	14, 17
RDS.....	14, 17
Réglages	
Aigus.....	9
balance.....	9
basses.....	8
fader.....	9
lecture CD.....	20
loudness.....	9
paramétrage système.....	11
SDVC.....	10
volume sonore des infos trafic.....	9
Réglages d'usine.....	11
Réglages du son	
aigus.....	9
balance.....	9
basses.....	8
fader.....	9
loudness.....	9
SDVC.....	10
volume sonore des infos trafic.....	9
Remarques	
Compact Disc (CD).....	18

fonctionnement du CDR-30.....	3
mode CD.....	18
mode téléphone.....	24
Remise à zéro(réglages d'usine).....	11
Répertoire.....	30
contacts.....	30
options.....	31
Répéter (CD).....	21
Répétition d'une plage (CD).....	21

S

SDVC.....	10
source externe (AUX).....	23
Sous-menu.....	7
Stations	
accès.....	13, 17
liste.....	12
mémoriser.....	12, 17
recherche.....	12, 16
tri.....	15, 17
Suppression des données.....	11
Supprimer	
entrée (listes d'appels).....	28
entrée (répertoire).....	31
téléphone portable.....	32
Symboles	
changeur de CD.....	19
infos trafic.....	15
liste appareils.....	32
liste des titres.....	22
mode téléphone.....	27
numéros abrégés.....	28
répertoire.....	30

T

Téléphone portable	
autorisation externe	27
autoriser	25
connecter	25, 27
Téléphoner	28
Texte radio	14, 17
Touches programmables	5
TP	15
Tri	15, 17

V

vCards	33
Volume	
sources audio	8
Volume sonore	
infos trafic	9
SDVC (volume sonore en fonction de la vitesse)	10
téléphone	33
volume sonore en fonction de la vitesse (SDVC)	10
Volume sonore pendant la communication	29
Vue d'ensemble	
barre d'état	5
commande par menus	7
concept de commande	5
écran	5
éléments de commande	4
touches programmables	5



Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG tímto prohlašuje, že tento YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Undertegnede Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG erklærer herved, at følgende udstyr YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erkläre die Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, dass sich das Gerät YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Käesolevaga kinnitab Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG seadme YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, declares that this YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Por medio de la presente Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG declara que el YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Par la présente Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG déclare que l'appareil YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Con la presente Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG dichiara che questo YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG deklare, ka YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Šiuo Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG deklaruoją, kad šis YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Hierbij verklaart Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG dat het toestel YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, jiddikjara li dan YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provwedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Alulírott, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG nyilatkozom, hogy a YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Niniejszym *Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG oświadcza, że* YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG tímto vyhlasuje, že YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 splna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG declara que este YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG izjavlja, da je ta YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG tímto vyhlasuje, že YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 spáda základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Härmed intygar Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG att denna YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Hér með lýsir Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG yfir því að YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG erklærer herved at udstyret YEPOPT9918A0, YEPOPT9919A0 er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Questo prodotto e' conforme al DM 28/8/1995, N. 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3 All. A) e DM 27/8/1987 (All. I)

Part 15 of the FCC Rules

FCC Warning:

Any unauthorized changes of modifications to this equipment to this equipment would void the user's authority to operate this device.

RSS-Gen 7.1.5

(This device complies with Part 15 of FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules.) Operation is subject to the following two conditions.

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.

ICES-003

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for uncontrolled equipment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE). But it is desirable that it should be installed and operated with at least 20cm and more between the radiator and person's body (excluding extremities: hands, wrist, feet and legs).



Resolução 365 – ANATEL:

“Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.”

COFETEL
RCPPOYE08-0158
RCPPOYE08-0159

Este equipo opera a título secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a título primario

AGREE PAR L' ANRT MAROC
Numéro d'agrément: MR3633 ANRT 2007
Date d'agrément: 16/07/2007

TRC/LPD/2007/39
TRC/LPD/2007/40

Approved by TRA

1. 标明附件中所规定的技术指标和使用范围, 说明所有控制、调整及开关等使用方法;

■ 使用频率: 2.4 - 2.4835 GHz

■ 等效全向辐射功率(EIRP):

天线增益 < 10dBi 时: ≤ 100 mW 或 ≤ 20 dBm

■ 最大功率谱密度:

天线增益 < 10dBi 时: ≤ 20 dBm / MHz(EIRP)

■ 载频容限: 20 ppm

2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器), 不得擅自外接天线或改用其它发射天线;

3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰; 一旦发现有害干扰现象时, 应立即停止使用, 并采取相应措施消除干扰后方可继续使用;

4. 使用微功率无线电设备, 必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰;

5. 不得在飞机和机场附近使用。

No.05082/POSTEL/2007
PLG ID : 2418

Complies with
IDA Standards
DB102033

低功率電波輻射性電機管理辦法 (930322)

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機, 非經許可, 公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信; 經發現有干擾現象時, 應立即停用, 並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信, 指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Contained NCC ID: CCAB07LP2550T4
CCAB07LP255AT6

本機は、電波法に基づく特定無線設備の工事設計の認証を取得しています。

搭載のハンズフリー機器は、技術基準適合認証を受けています。

認証番号: D07-0117004



The Bluetooth word mark and logo are registered of Bluetooth SIG, INC.
QD ID: B013195





